



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2022

Marking Scheme

French

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Leaving Certificate Examination, 2022

Marking Scheme French - Ordinary Level

Explanatory note:

In this Marking Scheme,

a **bullet point** indicates an answer which is worth full marks,




a **dash** indicates an answer which is worth partial marks or 0 marks, and

round brackets indicate extraneous material which is not penalised.

Candidates are not required to produce the exact wording of the solutions proposed in this marking scheme for Q.1, Q.2, Q.3 (8), Q.4 (8), and the Listening Comprehension Test. They can obtain full marks if they convey the equivalent meaning.

Annotations used in the marking

Not all responses are annotated

Annotation	Meaning
	Correct
	Language / Grammar error(s)
MMS	Modified marking scheme applied
^	Omission
EXC	Excess implies a deduction of 1 or 2 marks (Reading Comprehensions only)
	Blank page
—	Question has not been answered
-1	Penalty of minus one
C1 to C5	Communicative tasks in Section B

Section B**Listening Comprehension****100 points**

N.B. Candidates are not required to give the exact wording of the solutions proposed in this marking scheme. If the correct sense is given, they can obtain full marks for their answer. If both a correct and incorrect answer are given, award 0 marks.

General observations:

1. Separate points need NOT be on separate lines.
2. No penalty for excess material which does not invalidate the answer.
3. Accept any formulation which communicates the information sought.
4. If whole test / whole section answered in French: mark according to Marking Scheme, then deduct 25% of marks gained.

Section A (20 Marks)

1.

When Jeanne watches a film at home, she tends to

- Read a newspaper 5 Marks

2.

What type of film does Yannick prefer?

- Action 5 Marks

3. (a)

Why does Gabrielle prefer to watch films at home?

One of

- There is a lot of/ more choice (at home) 5 Marks
- There is a choice (at home) 3 Marks
- It's comfortable/ the comfort 3 Marks

3. (b)

What does Gabrielle say about going to the cinema?

- Tickets are very expensive 5 Marks

Section B (20 Marks)

1.

Where do most of the animals at La Tanière come from?

One of

- Zoo(s) 5 Marks
- Circus(es) 5 Marks
- Laboratory/ Laboratories 5 Marks

2.

Among the animals at La Tanière, there are?

- Monkeys 5 Marks

3.

Name one expense that Patrick mentions.

One of

- Food/Feed (for the animals) 5 Marks
- Development of the park/site/refuge 5 Marks
- Medical (supplies/ materials/expenses) 5 Marks
- Development 3 Marks
- (Upkeep of) the park/ site/ refuge 3 Marks
- Medicine 3 Marks

4.

What are we told about groups of 25 people or more?

- There is a special rate 5 Marks

Section C (20 Marks)

1.

Why does Séverine congratulate Manu??

- He has passed his driving test 5 Marks

2.

What does Man's uncle sell?

- (Second hand cars/ used) cars 5 Marks

3. (a)

Last summer Manu picked?

- Apples and peaches 5 Marks

3. (b)

What reason does Manu give for rarely going shopping?

- He doesn't want/like to spend/ waste money on clothes..... 5 Marks
- He doesn't want/like to spend/ waste his money 3 Marks

Section D (20 Marks)

1.

Why did Amélie and her friend want to go to the south of France?

- (They wanted) fine weather..... 5 Marks
- (The) weather 3 Marks

2. *On the day they arrived, they*

- Walked all day 5 Marks

3.

What type of holiday did Robert go on?

- Cycling/ bike (holiday)..... 5 Marks

4.

On their travels, they

- Swam in a lake..... 5 Marks

Section E (20 Marks)

1.

How many charging points for electric vehicles will be installed in Paris?

- 1,800..... 5 Marks

2. (a)

When will the restrictions for the Ardèche region begin?

- (From) Friday morning 5 Marks
- (From) Friday..... 3 Marks

2. (b)

Amongst the restriction, the following will be forbidden

- Filling up swimming pools 5 Marks

3.

Traffic in Bayeux will be disrupted this week because of

- Construction works 5 Marks

APPENDIX 1

Question 3. Written Expression

(b) Formal Letter:

Top of Page

- (a) Name and address of sender in top left corner – with name on first line, number and street on second line, etc.
- (b) City / town / village & date (Ennis, le 18 mai 2022) in top right corner or underneath.
- (c) Directly under (b) the name (or title) of the “destinataire” and his / her address.
- (d) Include “Irlande”, accept “Ireland” / “Éire”.

e.g. → **Ennis, le 18 mai 2022**

**Emer/Eoin McCarthy, L’Office de Tourisme,
23 Cois Abhann, 6, Bd. Perpreuil,
Ennis, 21200 Beaune, (France)
Co. Clare,
Ireland / Irlande.**

→ Ennis, le 18 mai 2022

Monsieur/Madame

Top of Page / Closing Formula

- | | | |
|------------|---|-----------------|
| 1 mistake | - | ignore. |
| 2 mistakes | - | deduct 1 mark. |
| 3 mistakes | - | deduct 2 marks. |

Treat one or more incorrect accents in closing formula as one mistake.

Formal ending required.

N.B. If candidate has general layout of Top of Page or Closing Formula correct, despite numerous mistakes - award **one** mark.

N.B. If communicative task has not been carried out at all, no marks can be awarded for register, vocabulary or structures.

APPENDIX 2

Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- a recorded version of written work.
- use of a computer with the spell-check facility enabled.
- use of a scribe.
- waiver in relation to spelling and grammar.

For French Leaving Certificate Ordinary Level this means that errors in spelling and in certain grammatical elements are not penalised.

Written Production

Spelling: do not underline words that are misspelt, or which have missing or incorrect accents, even when pronunciation is affected. We are regarding incorrect accents as spelling errors which are not to be penalised.

Grammar: the grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

Example 1:

The candidate writes *Elle a allée*. Incorrect auxiliary “avoir” could be heard, so underline as a mistake and penalise.

Example 2:

The candidate writes *Elle est allé*. Omission of agreement should **not** be underlined and not penalised as it would not have been picked up on a recording.

APPENDIX 3

CD SCRIPT

Section A

1. Jeanne

Quand je regarde un film chez moi, j'ai tendance à faire autre chose en même temps, par exemple lire le journal ou bien envoyer un texto. Par contre, au cinéma c'est une vraie sortie. Je suis captivée par le film et l'ambiance me plaît.

2. Yannick

Mon genre de film préféré, c'est l'action. Mais quel que soit son genre, un film se regarde sur un grand écran dans une salle de cinéma. La qualité visuelle et sonore me plonge dans l'univers cinématographique.

3. Gabrielle

Moi, je ne vais pas au cinéma. Je préfère regarder des films dans le confort de mon fauteuil parce qu'on a beaucoup plus de choix à la maison. Quand on va au cinéma, les billets coûtent très cher et il y a toujours trop de monde.

Section B

1. Patrick Violas, en ouvrant La Tanière, vous et votre femme, Francine, êtes devenus protecteurs des animaux sauvages.

La Tanière, c'est le rêve de toute une vie. C'est le rêve de sauver tous les animaux qui en ont besoin. Nous accueillons et nous protégeons tout animal abandonné ou en détresse. La plupart de ces animaux viennent de zoos, de cirques ou de laboratoires.

2. La Tanière est tout à fait différente des jardins zoologiques traditionnels, n'est-ce pas ?

Oui, La Tanière est plus qu'un zoo, c'est un refuge. Ce parc est unique en Europe. Aujourd'hui quelques 450 animaux habitent ici dans les différents bâtiments et enclos. Tous les animaux ont un passé chaotique. Souvent, ils étaient maltraités et gardés illégalement. Parmi eux, nous avons des singes, des perroquets et même des vaches et des lapins.

3. Comment est-il possible d'aider ce beau projet ?

En achetant un produit dans notre boutique ou sur notre site Internet, vous aidez à payer l'alimentation des animaux et le développement du parc. Ou alors, vous pouvez faire un don. Les dons sont nécessaires pour payer le matériel médical essentiel entre autre.

4. Et pour les visiteurs, quelles sont les heures d'ouverture ?

La Tanière ouvre de 10 heures à 17 heures en hiver et jusqu'à 19 heures en été. Nous sommes ouverts tous les jours de l'année sauf entre Noël et le Nouvel An. Les enfants de moins de trois ans entrent gratuitement et nous avons un tarif spécial pour les groupes de 25 personnes minimum.

Section C

1. Séverine: Salut Manu. Félicitations ! Je viens d'entendre la bonne nouvelle.
- Manu : Merci Séverine. J'en suis très fier.
- Séverine : Et pourquoi pas ? À ta place, je serais très fière aussi. Réussir ton permis de conduire du premier coup à 18 ans, c'est génial !
- Manu : Et toi, Séverine. Tu t'es inscrite dans la même auto-école que moi, n'est-ce pas ?
- Séverine : Oui, J'ai hâte de commencer mes leçons de conduite à la fin du mois.
- Manu : C'est une auto-école excellente.
2. Séverine : Est-ce que tu pourras acheter ta propre voiture ?
- Manu : Oui. Je fais des économies depuis deux ans. Mon oncle est vendeur de voitures d'occasion alors je sais qu'il aura quelque chose de fiable pour moi.
- Séverine : Quelle marque?
- Manu : La marque ne m'intéresse pas beaucoup. Juste une petite voiture qui ne consomme pas trop d'essence.
3. Séverine : Tu as raison, Manu. Dis-moi, comment as-tu économisé assez d'argent ?
- Manu : L'été dernier, j'ai participé à la cueillette de pommes et de pêches. C'était bien payé. À vrai dire, je fais toujours des économies. Je tonds la pelouse pour les voisins et je fais du babysitting.
- Séverine : Moi, je serais tentée de dépenser mon argent tous les week-ends.
- Manu : J'essaie de ne pas gaspiller mon argent. Je fais rarement les magasins parce que je ne veux pas acheter des vêtements.
- Séverine : Alors, Manu pour avoir de l'argent, il faut être strict.
- Manu : Oui, Séverine. Il faut toujours être discipliné.

Section D

Amélie

Pour la première fois, l'année dernière, je suis partie en vacances seule avec ma copine Françoise. Nous avons fait des recherches en ligne et comme nous voulions du beau temps, nous avons loué une petite maison dans le Midi pendant une semaine.

Le moment le plus fort était le jour de l'arrivée. Le matin, on a posé nos bagages et on est parties voir la plage, la mer et les environs. On s'est promenées toute la journée, tout était nouveau.

Ces vacances étaient une grande aventure et nous avons gagné en indépendance. Nous avons dû faire les courses, la cuisine et nous avons dû gérer notre budget nous-mêmes. Cependant, on savait que s'il y avait un problème on aurait pu téléphoner à nos parents.

Robert

Quand j'avais 17 ans, j'ai fait un voyage à vélo avec mon meilleur ami, Ahmed, pendant dix jours. Au début, mes parents n'étaient pas d'accord qu'on parte seuls mais finalement ils ont accepté. On était vraiment libres !

Dès qu'on avait envie de faire quelque chose, on le faisait. On s'est baignés dans un lac et on a visité des endroits moins explorés. On a fait de très belles rencontres. Une nuit, quand nous ne trouvions pas d'emplacement pour la tente, une dame nous a offert la chambre de son fils, et lui, le pauvre, il a dû dormir sur le canapé.

Section E

1.

On devrait trouver plus facilement de quoi charger ses véhicules électriques dans Paris. 1800 bornes de recharge y seront installées pour les voitures et les scooters électriques cet été.

2.

Des restrictions d'eau sont annoncées pour l'Ardèche à partir de vendredi matin. Il sera interdit de laver les voitures, de remplir les piscines et d'arroser les espaces verts.

3.

La circulation sera perturbée cette semaine à Bayeux alors que les travaux de construction continuent. Les ralentissements promettent d'être fréquents.

